

# DE: H30 HELM

Anleitung lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den gesamten Zeitraum der Benutzung auf.

## FUNKTIONEN

- 3-schichtiger Aufbau mit Hartschale, komfortablen Inneneinlagen und Sicherheitsstyropor
- Belüftungssystem mit 10 Belüftungsöffnungen
- Herausnehmbare, atmungsaktive und schweißabsorbierende Inneneinlage
- Verstellbarer Verschlussclip
- Passgenaue Form
- Für Brillenträger geeignet

## HINWEISE ZUR NUTZUNG

### 1. Die richtige Befestigung am Kopf:

- a) Der Kinnriemen sollte so fest sitzen, dass noch ein Finger unter das Kinn passt, und mindestens 1,5 cm breit sein.
- b) Der Verschluss sollte sich einfach bedienen und einstellen lassen, muss aber gewährleisten, dass der Helm fest und ohne zu wackeln sitzt.

### 2. Anpassung des Gurtbandsystems:

- a) Positionieren Sie den Gurtbandverteiler, der als Fixpunkt des zusammenlaufenden Schläfen- und Hinterkopfbandes zu verstehen ist, sodass das Gurtband etwa einen Finger breit unter den Ohren zusammenläuft.
- b) Die Gurtbänder müssen beim Anpassen des Gurtbandverteilers auf der rechten und linken Seite jeweils separat auf die richtige Länge gezogen werden. Dazu die Länge der Gurtbänder am Rastverschluss so regulieren, dass beide straff unter dem Kinn anliegen.
- d) Die Länge aller Gurtbänder ist richtig eingestellt, wenn das Schläfenband gestrafft, aber nicht einschneidend nach unten führt, und wenn das Hinterkopfband, ebenfalls gestrafft, leicht nach oben verläuft.
- e) Die Bänder dürfen nicht das Ohr bedecken, sondern müssen daneben entlang laufen.

### 3. Verschluss:

Der Helm ist mit einem Rastverschluss ausgestattet, welcher leicht mit einer Hand bedienbar ist. Die Entriegelung erfolgt durch Druck auf beide Seiten.

## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

1. Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsflüssigkeiten, Farben, Abziehbildern oder anderen äußeren Einflüssen kann der Helm beschädigt werden.
2. Für die Innenausstattung, Komfortpolsterungen und auch Gurtbänder empfehlen wir ausschließlich Handwäsche mit mildem Seifenwasser oder stark verdünntem Feinwaschmittel. Die Trocknung soll bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort erfolgen. Die Reinigung der Helmschale sollte mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung vorgenommen werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdüner oder ähnliches.
3. Durch zu hohe Temperaturen oder starke UV-Bestrahlung kann Ihr Helm Schäden aufweisen. Lagern Sie ihn deshalb nicht über 60° C, was beispielsweise bei Sonne auf der Hutablage eines PKWs erreicht werden kann. Legen Sie ihn nicht direkt auf bzw. an eine Wärmequelle, wie einen Ofen.
4. Bewahren Sie den Helm an einem trockenen Platz auf.
5. Bitte beachten Sie, dass Helme nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

## SICHERHEITSHINWEISE

Ein Fahrradhelm schützt nur dann, wenn er den Sicherheitsstandards entspricht und genau passt. Worauf Sie achten sollten:

1. Dieser Helm ist ausschließlich für die Benutzung von Fahrrädern, Inlinern /

Rollschuhen, Tretrollern, Hoverboards oder Skateboards, jedoch nicht für motorisierte Zweiräder, Fahrzeuge oder andere Sportarten geeignet.

2. Achten Sie vor Antritt der Fahrt auf korrekten Sitz des Helmes.
3. Achten Sie darauf, dass der Helm waagrecht auf dem Kopf positioniert wird. Der Helm sollte weder zu weit am Hinterkopf sitzen, da sonst die Stirn ungeschützt wäre, noch sollte der Helm zu tief in die Stirn gezogen werden, da er in dieser Position die Sicht beeinträchtigen könnte.
4. Wichtig ist, dass der Helm den Kopf spürbar umschließt. Der Helm sollte angenehm fest am Kopf anliegen, darf aber nicht zu eng sitzen. Schauen Sie bei der Anprobe am besten in den Spiegel.
5. Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Gurtband. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100 % erfüllt.
6. **WICHTIG:** Dieser Helm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein.
7. Das Rastsystem des Kinnriemens muss immer komplett geschlossen sein.
8. Die Gurtbänder müssen straff anliegen.
9. Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen.
10. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Lieferumfang: Helm H30 S / Helm H30 L
- Gewicht (NW / GW): 0,5 kg / 0,8 kg
- Verpackungsmaße: 280 x 230 x 180 mm
- Kopfumfang:
  - Größe S: 500-560 mm
  - Größe L: 560-620 mm

## BESONDERE HINWEISE

Die Angaben in dieser Druckschrift basieren auf unseren derzeitigen technischen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Nutzer wegen der Fülle möglicher Einflüsse bei der Verarbeitung und Anwendung unserer Produkte nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen und stellen nur allgemeine Richtlinien dar. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften oder der Eignung für einen konkreten Einsatzzweck kann hieraus nicht abgeleitet werden. Etwaige Schutzrechte sowie bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Nutzer stets in eigener Verantwortung zu beachten. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

## KONFORMITÄT

Hiermit erklärt Sportstech Brands Holding, dass der H30 Helm der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen PSA entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## RECYCLINGKREISLAUF



Verpackungsmaterialien können wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den aktuellen Bestimmungen. Informationen erhalten Sie bei den Rückgabe- und Sammelsystemen Ihrer Gemeinde.

# EN: H30 HELMET

Read the instructions and keep them! Please read the following information before using it for the first time and keep it for the entire period of use.

## FUNCTIONS

- 3-layer structure with hard shell, comfortable inner inlays and safety styrofoam
- Ventilation system with 10 vents
- Removable, breathable and sweat-absorbing inner liner
- Adjustable locking clip
- Custom-fit shape
- Suitable for people who wear glasses

## NOTES ON USE

### 1. The correct attachment to the head:

- a) The chin strap should be tightened such that a finger can still fit under the chin and be at least 1.5cm wide.
- b) The fastener should be easy to use and to adjust, but it must ensure that the helmet sits firmly and without wobbling.

### 2. Adjustment of the belt system:

- a) Position the strap distributor, which is to be understood as a fixed point of the converging temple and back of the head strap, so that the strap comes together about a finger's breadth under the ears.
- b) The belt straps must be pulled separately to the correct length when adjusting the belt strap distributor on the right and left side. To do this, regulate the length of the belt straps on the snap fastener so that both are taut under the chin.
- d) The length of all belt straps is correctly adjusted when the temple strap is taut but not cutting and when the back of the head strap, also tightened, runs slightly upwards.
- e) The straps must not cover the ear, but must run alongside it.

### 3. Securing:

The helmet is equipped with a snap lock, which can be easily operated with one hand. It is unlocked by pressing on both sides.

## CLEANING AND STORAGE

1. The helmet can be damaged if it comes into contact with hydrocarbons, cleaning fluids, paints, decals or other external influences.
2. For interior fittings, comfort upholstery and also belt straps, we recommend hand washing only with mild soapy water or highly diluted mild detergent. Drying should take place at room temperature in a dry place. The helmet shell should be cleaned with lukewarm water and a mild soap solution. Do not use solvents such as thinners or the like.
3. Excessive temperatures or strong UV radiation can damage your helmet. Therefore, do not store it above 60 ° C, which can be achieved, for example, on the rear shelf of a car in the sun. Do not place it directly on or near a heat source such as an oven.
4. Keep the helmet in a dry place.
5. Please note that helmets may not be disposed of with household waste, but must be handed in at a municipal collection point or recycling center.

## SAFETY INSTRUCTIONS

A bicycle helmet only provides protection if it complies with safety standards and fits exactly. What to look out for:

1. This helmet is only suitable for use on bicycles, inline skates / roller skates, pedal scooters, hoverboards or skateboards, but not for motorised two-wheelers, vehicles or other sports.
2. Before starting the journey, make sure that the helmet is correctly fitted.
3. Make sure that the helmet is positioned horizontally on your head. The helmet should not sit too far on the back of the head, otherwise the forehead would be unprotected, nor should the helmet be pulled too deep into the forehead,

as it could impair vision in this position.

4. It is important that the helmet noticeably encloses the head. The helmet should lie comfortably close to the head, but not be too tight. It is best to look in the mirror when trying it on.
5. A firm fit is checked by gently shaking the head with the belt strap open. The helmet must not change its position. An optimal fit is required so that the helmet can perform its safety function to a full 100 per cent.
6. **IMPORTANT:** Comparing with all other contemporary designs, this helmet represents the best possible protection for the head against external damage. However, it can never be a guarantee that injuries will be excluded.
7. The locking system of the chin strap must always be completely shut and secure.
8. The straps must be tight.
9. The helmet should be checked for visible defects at regular intervals. If you are unsure, your local specialist dealer can help you.
10. Only original parts are to be used for repairs. Please contact your dealer.

## TECHNICAL INFORMATION

- Scope of delivery: Helmet H30 S / Helmet H30 L
- Weight NW / GW: 0.5kg / 0.8kg
- Packaging dimensions: 280 x 230 x 180mm
- Head circumference:
  - Size S: 500-560mm
  - Size L: 560-620mm

## SPECIAL INSTRUCTIONS

The information in this publication is based on our current technical knowledge and experience. Due to the abundance of possible influences in the processing and use of our products, they do not release the user from their own tests and trials and only represent general guidelines. A legally binding assurance of certain properties or suitability for a specific application cannot be derived from this. It is entirely the responsibility of the user to observe any property rights as well as existing laws and regulations. In the interest of technical progress, we reserve the right to make changes.

## CONFORMITY

Sportstech Brands Holding hereby declares that the H30 helmet complies with the Regulation 2016/425 on personal protective equipment PPE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## RECYCLING LOOP



Packaging material can be conveyed back to the raw material cycle. Dispose of packaging material in accordance with legal provisions. Information can be retrieved from the return or collections systems of your community.



**SPORTSTECH**

Verkauf durch | Distributed by | Distribuïdo por | Distribuï | Distribuïto da | Verkoop via

Sportstech Brands Holding GmbH  
Potsdamer Platz 11 | 10785 Berlin  
+49 30 220 663 520 | [www.sportstech.de](http://www.sportstech.de)

# ES: H30 CASCO

Lea detenidamente las siguientes advertencias y guárdelas. Lea esta información antes de usar el dispositivo por primera vez y guárdela durante toda la vida útil.

## FUNCIONES

- Diseño de 3 capas con una capa dura, revestimientos internos cómodos y espuma de poliestireno de seguridad.
- Sistema de ventilación con 10 aberturas
- Forro interior removible, transpirable y que absorbe el sudor
- Clip de bloqueo ajustable
- Ajuste perfecto
- Compatible con gafas

## CONSEJOS DE USO

### 1. Fijación correcta a la cabeza:

- a) La correa de la barbilla debe estar lo suficientemente apretada como para que solo quepa un dedo, unos 1.5 cm.
- b) El cierre debe ser fácil de usar y de ajustar, pero también debe asegurar que el casco se ajuste bien sin moverse.

### 2. Ajuste de las correas:

- a) Coloca el extensor de la correa, que debe entenderse como un punto fijo en la sien y la parte posterior de la correa de la cabeza, de modo que converja aproximadamente un dedo por debajo de las orejas.
- b) Al ajustar el extensor de correas, se debe tirar de la correa desde ambos lados hasta tener la longitud correcta. Para ello, ajuste la longitud de las correas hasta el cierre para que ambas se ajusten bien bajo la barbilla.
- d) La longitud de todas las correas es correcta cuando la correa de la sien está tensa pero no va directamente hacia abajo y cuando la correa del occipital, también tensa, apunta ligeramente hacia arriba.
- e) Las correas no deben cubrir las orejas, sino que deben correr a lo largo de ella.

### 3. Cierre:

El casco está equipado con un cierre a presión, que se puede manejar fácilmente con una mano. El desbloqueo se realiza presionando en ambos lados.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. El contacto con disolventes, líquidos de limpieza, pinturas, calcomanías u otros agentes externos puede dañar el casco.
2. Para el interior, el acolchado y el tejido, recomendamos lavar a mano sólo con agua y jabón suave o detergente suave muy diluido. Dejar secar a temperatura ambiente en un lugar seco. La superficie del casco se debe limpiar con agua tibia y jabones suaves. No utilice disolventes como diluyentes o similares.
3. El casco se puede ver dañado si se expone a altas temperaturas o a rayos ultravioletas. Por lo tanto, no lo guarde en un lugar que supere los 60° C, a los que se puede llegar, por ejemplo, en el maletero de un coche. No lo coloque directamente sobre o cerca de una fuente de calor como un horno.
4. Guarde siempre el casco en un lugar seco.
5. Tenga en cuenta que los cascos no se pueden desechar con el resto de la basura, sino que se deben llevar a un punto de recogida municipal o a un centro de reciclaje.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Un casco de bicicleta sólo protege si cumple con las normas de seguridad y se ajusta exactamente. Preste atención a lo siguiente: :

1. Este casco sólo es apto para su uso en bicicletas, patines, patinetes, aeropatines o monopatines, pero no para vehículos de dos ruedas motorizados, vehículos u otros deportes.
2. Asegúrese de que el casco esté bien ajustado antes de empezar el ejercicio.
3. El casco debe estar horizontal a la cabeza. El casco no debe apoyarse de-

masiado atrás en la cabeza, ya que esto dejaría la frente desprotegida, ni tampoco se debe colocar demasiado hacia delante, ya que podría perjudicar la visibilidad.

4. Es importante que el casco cubra la mayor parte de la cabeza. El casco debe ajustarse bien a la cabeza, pero no debe estar demasiado apretado. Para comprobar que está bien puesto, puede, por ejemplo, mirarse en el espejo.
5. También puede comprobar si está bien ajustada sacudiendo un poco la cabeza antes de fijar el casco con las correas. El casco no debe encogerse ni agrandarse. Es necesario que el ajuste sea perfecto para que cumple su función de protección al 100 %.
6. **IMPORTANTE** : Este casco representa, según las técnicas más modernas, la mejor protección posible para la cabeza contra los agentes externos. Sin embargo, no garantiza bajo ningún concepto que no se vaya a producir ninguna clase de lesión.
7. El sistema de cierre de la correa en la barbilla debe estar completamente cerrado.
8. Las correas deben estar apretadas.
9. El casco se debe revisar a intervalos regulares para detectar defectos visibles. Si no está seguro, su distribuidor local puede ayudarle.
- 10.Sólo se utilizarán piezas originales para la reparación. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

## DATOS TÉCNICOS

- Contenido: Casco H30 S / Casco H30 L
- Peso Neto / Bruto: 0,5 kg / 0,8 kg
- Dimensiones de la caja: 280 x 230 x 180 mm
- Circunferencia de la cabeza:  
Tamaño S: 500-560 mm  
Tamaño L: 560-620 mm

## APUNTES ESPECIALES

La información de este documento se basa en nuestros conocimientos técnicos y experiencia actuales. Debido a la amplia gama de posibles influencias durante el procesamiento y la aplicación de nuestros productos, el comprador no está exento de llevar a cabo sus propias pruebas y ensayos para no limitarse a las directrices generales. No se puede derivar una garantía jurídicamente vinculante de determinadas propiedades o de la idoneidad para un fin específico. Los derechos de propiedad intelectual, así como las leyes y reglamentos vigentes, deben ser observados siempre por el fabricante bajo su propia responsabilidad. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en interés del progreso técnico.

## CONFORMIDAD

Sportstech Brands Holding declara por la presente que el casco H30 es conforme a la Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección individual EPI. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## RECICLAJE LOOP



El material de empaque puede trasladarse de nuevo al ciclo de materias primas. Deshágase del material de empaque de acuerdo a las normativas legales. Puede encontrar información en los sistemas de recolección de su comunidad.

# FR: H30 CASQUE

Instructions à lire et à conserver ! Veuillez impérativement lire les informations suivantes avant la première utilisation et conserver-les pendant toute la période d'utilisation.

## FONCTIONS

- Structure à 3 couches avec coque dure, doublure intérieure confortable et styromousse de sécurité
- Système de ventilation avec 10 ouvertures d'aération
- Doublure intérieure amovible, respirante et absorbant la transpiration
- Clip de fermeture ajustable
- Forme sur mesure
- Convient aux personnes portant des lunettes

## CONSEILS D'UTILISATION

### 1. Fixation correcte :

- a) La mentonnière doit avoir une largeur d'au moins 1,5 cm et être suffisamment serrée pour ne laisser passer qu'un seul doigt sous le menton.
- b) La fermeture devrait être facile à utiliser et à régler, mais doit cependant garantir que le casque soit bien ajusté et ne bouge pas.

### 2. Ajustement du système de sangle :

- a) Positionnez le répartiteur de sangle considéré comme le point fixe de convergence des sangles de la tempe et de l'arrière de la tête, de manière à ce que la sangle converge à environ la largeur d'un doigt sous les oreilles.
- b) Les sangles doivent être tirées séparément à la bonne longueur du côté droit et du côté gauche lors du réglage du répartiteur de sangle. Pour ce faire, il faut ajuster la longueur de la sangle au niveau de la fermeture afin qu'elles soient toutes les deux tendues sous le menton.
- d) La longueur de toutes les sangles est correctement réglée lorsque la sangle des tempes est tendue mais ne va pas vers le bas et que la sangle arrière, également tendue, remonte légèrement vers le haut.
- e) Les sangles ne doivent pas couvrir l'oreille, mais passer à côté de celle-ci.

### 3. Fermeture :

Le casque est équipé d'une fermeture par pression, qui se manœuvre facilement d'une seule main. Elle est débloquée par une pression des deux côtés.

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

1. Le contact avec des hydrocarbures, des liquides de nettoyage, des peintures, des autocollants ou d'autres agents extérieurs peut endommager le casque.
2. Pour la doublure intérieure, le confortable capitonnage et les sangles, nous recommandons exclusivement un lavage à la main avec de l'eau savonneuse ou une lessive pour linge délicat fortement dilué. Le séchage doit se faire à température ambiante dans un endroit sec. La coque du casque doit être nettoyée avec de l'eau tiède et une solution savonneuse douce. N'utilisez pas de solvants tels que des diluants ou similaires.
3. Des températures excessives ou un fort rayonnement UV peuvent endommager votre casque. Ne le stockez pas à une température supérieure à 60°. Par exemple, sur la plage arrière d'une voiture laissée au soleil vous atteignez vite cette température. Ne le posez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur comme un fourneau.
4. Gardez le casque dans un endroit sec.
5. Veuillez noter que les casques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à un point de collecte ou à une déchetterie municipale.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Un casque de vélo ne protège que s'il répond aux normes de sécurité et s'il est bien ajusté. À quoi faut-il faire attention ?

1. Ce casque est adapté exclusivement à l'utilisation avec des bicyclettes, des rollers, des patins à roulettes, des trottinettes, des hoverboards ou des skateboards. Il ne convient pas à une utilisation avec des deux-roues motorisés,

des véhicules ou d'autres sports.

2. Assurez-vous que le casque soit correctement ajusté avant de partir.
3. Assurez-vous que le casque soit positionné bien à l'horizontal sur la tête. Le casque ne doit pas être placé trop en arrière sur la tête, car cela laisserait le front sans protection. Il ne doit pas non plus descendre trop loin sur le front, car dans cette position, il peut nuire à la visibilité.
4. Il est important que vous sentiez que le casque enserre la tête. Le casque doit être bien ajusté sur la tête, mais pas trop serré cependant. Il est préférable de se regarder dans un miroir lors de l'essayage.
5. La bonne position du casque se vérifie en secouant légèrement la tête avec la sangle ouverte. Le casque ne doit pas se déplacer. Un ajustement optimal est indispensable pour que le casque remplisse sa fonction de sécurité à 100 %.
6. **IMPORTANT** : en l'état actuel de la technique, ce casque constitue la meilleure protection possible contre les chocs externes. Cependant, il ne pourra jamais garantir d'exclure totalement toutes blessures.
7. Le système de verrouillage de la mentonnière doit toujours être complètement fermé.
8. Les sangles doivent être serrées.
9. Le casque doit être vérifié à intervalles réguliers pour détecter les défauts visibles. En cas de doute, votre revendeur local peut vous aider.
- 10.Pour les réparations, n'utilisez que des pièces d'origine. Veuillez contacter votre revendeur local.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

- Contenu de la livraison: Casque H30 S / Casque H30 L
- Poids net / brut : 0,5 kg / 0,8 kg
- Dimensions de l'emballage: 280 x 230 x 180 mm
- Tour de tête :  
Taille S: 500-560 mm  
Taille L: 560-620 mm

## INDICATIONS PARTICULIÈRES

Les informations de cette publication sont basées sur nos connaissances techniques et notre expérience actuelles. En raison de l'abondance des possibles de traitement et d'utilisation de nos produits, elles ne libèrent pas le sous-traitant de faire ses propres tests et essais et ne représentent que des directives générales. Une assurance juridiquement contraignante de certaines propriétés ou de leur adéquation en vue d'une application spécifique ne peut en être déduite. Le respect d'éventuels droits de propriété ainsi que celui de lois et de règlements existants sont toujours de la responsabilité du sous-traitant. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications dans l'intérêt du progrès technique.

## CONFORMITÉ

Sportstech Brands Holding déclare par la présente que le casque H30 est conforme à la Règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle EPI. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## CHAÎNE DU RECYCLAGE



Les matériaux d'emballage peuvent être transportés vers le cycle des matières premières. La disposition des matériaux d'emballage, conformément aux dispositions légales. Les informations peuvent être récupérées à partir des systèmes de retour ou de collections.



**SPORTSTECH**

Verkauf durch | Distributed by | Distribuido por | Distribuído | Distribuito da | Verkoop via

Sportstech Brands Holding GmbH  
Potsdamer Platz 11 | 10785 Berlin  
+49 30 220 663 520 | [www.sportstech.de](http://www.sportstech.de)

# IT: H30 CASCO

Leggere e conservare il libretto d'istruzioni! Si prega di leggere le seguenti informazioni prima del primo utilizzo e di conservarle per l'intero periodo di utilizzo

## FUNZIONI

- Struttura a 3 strati con guscio rigido, rivestimenti interni confortevoli e polistirolo di sicurezza
- Sistema di ventilazione con 10 prese d'aria
- Fodera interna rimovibile, assorbente e traspirante
- Clip di chiusura regolabile
- Forma perfettamente aderente
- Adatto a chi porta gli occhiali

## CONSIGLIO PER L'UTILIZZO

### 1. Il corretto fissaggio alla testa:

- a) Il sottogola deve essere abbastanza stretto da far passare un dito sotto il mento e largo almeno 1,5 cm.
- b) La chiusura deve essere facile da azionare e regolare, ma deve garantire che il casco sia posizionato ben saldo e senza traballare.

### 2. Regolazione del sistema di cinghie:

- a) Posizionare la guida della fettuccia, che funge come il punto fisso della convergenza delle fettucce delle tempie e quelle occipitali, in modo che la fettuccia converga a circa un dito di larghezza sotto le orecchie.
- b) La cinghia deve essere tirata alla lunghezza corretta, separatamente sul lato destro e sinistro regolando il divaricatore. Per fare ciò, regolare la lunghezza della fettuccia al fermo, in modo che entrambi i lati vengano posizionati strettamente sotto il mento.
- d) La lunghezza di tutte le cinghie è stata regolata correttamente quando la cinghia delle tempie è tesa ma non taglia verso il basso e quando la parte posteriore della cinghia della testa, anch'essa tesa, scorre leggermente verso l'alto.
- e) Le cinghie non devono coprire l'orecchio ma scorrere lungo di esso.

### 3. Chiusura:

Il casco è dotato di una chiusura a scatto, che si aziona facilmente con una mano. Lo sblocco avviene tramite pressione su entrambi i lati.

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. Il contatto con idrocarburi, liquidi di pulizia, vernici, adesivi o altri agenti esterni possono danneggiare il casco.
2. Per l'interno, l'imbottitura comfort e anche per le fettucce, raccomandiamo esclusivamente il lavaggio a mano con acqua tiepida e sapone o con un detergente delicato molto diluito. L'asciugatura deve avvenire a temperatura ambiente in un luogo asciutto. La calotta del casco deve essere pulita con acqua tiepida e una soluzione di sapone delicato. Non usare solventi, come diluenti o simili.
3. Il tuo casco può essere danneggiato da temperature eccessive o da forti radiazioni UV. Pertanto, non conservarlo al di sopra dei 60° C. Queste temperature possono essere raggiunti, per esempio, al sole sul ripiano portapacchi di un'auto. Non metterlo direttamente su o vicino a una fonte di calore come ad esempio un forno.
4. Conservare il casco in un luogo asciutto.
5. Attenzione: i caschi non possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici, ma devono essere portati in un punto di raccolta comunale o in un centro di riciclaggio.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Un casco da bicicletta protegge solo se soddisfa gli standard di sicurezza e calza perfettamente. A cosa dovreste prestare attenzione:

1. Questo casco è adatto solo per l'uso su biciclette, pattini in linea / pattini a rotelle, monopattini a pedali, hoverboard o skateboard, ma non per due ruote

2. motorizzate, veicoli o altri sport.
2. Assicuratevi che il casco sia posizionato correttamente prima di partire.
3. Assicurarvi che il casco sia posizionato orizzontalmente sulla testa. Il casco non dovrebbe stare troppo indietro , perché questo lascerebbe la fronte non protetta, inoltre, il casco, non dovrebbe essere tirato troppo in profondità sulla fronte, perché potrebbe compromettere la visibilità in questa posizione.
4. È importante che il casco avvolge bene la testa. Il casco deve aderire bene alla testa, ma non deve essere troppo stretto. Si consiglia di guardarsi allo specchio quando si prova il casco.
5. Si controlla la tenuta scuotendo delicatamente la testa con la cinghia aperta. Il casco non deve cambiare la sua vestibilità durante questo processo. È necessaria una vestibilità ottimale affinché il casco svolga la sua funzione di sicurezza al 100%.
6. **IMPORTANTE:** Questo casco rappresenta la migliore protezione possibile per la testa contro danni esterni in base allo standard attuale della tecnologia. Tuttavia, non può mai essere la garanzia per l'esclusione di lesioni.
7. Il sistema di chiusura della cinghia sottomento deve essere sempre completamente chiusa.
8. Le cinghie devono essere strette.
9. Il casco dovrebbe essere controllato se ci sono difetti visibili, a intervalli regolari. Se avete qualche dubbio, il vostro rivenditore specializzato locale vi potrà aiutare a valutare i danni.
10. Per le riparazioni si devono usare solo parti originali. Contattate il vostro rivenditore specializzato.

## INFORMAZIONE TECNICA

- Incluso nella consegna: Casco H30 S / Casco H30 L
- Peso NW / GW: 0,5 kg / 0,8 kg
- Dimensioni dell'imballaggio: 280 x 230 x 180 mm
- Circonferenza della testa: Taglia S: 500-560 mm Dimensione L: 560-620 mm


## NOTE SPECIALI

Le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulla nostra attuale conoscenza tecnica e sulla nostra esperienza. A causa dell'ampia gamma di possibili fattori di condizionamento durante la lavorazione e l'applicazione dei nostri prodotti, la ditta di lavorazione non risulterà esonerata dall'effettuare i propri test e le proprie prove, rappresentando queste solo delle linee guida generali. Una garanzia legalmente vincolante di certe proprietà o idoneità per un'applicazione specifica non può derivare da questo. Tutti i diritti di proprietà industriale così come le leggi e i regolamenti esistenti devono sempre essere osservati dalla società di lavorazione sotto la propria responsabilità. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'interesse del progresso tecnico.

## CONFORMITÀ

Sportstech Brands Holding dichiara che il casco H30 è conforme alla Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale DPI. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## RICICLAGGIO DEI RIFIUTI

 Il materiale di imballaggio può essere trasportato di nuovo al ciclo delle materie prime. Smaltire il materiale di imballaggio in conformità alle disposizioni di legge. Le informazioni possono essere recuperate dai sistemi di ritorno o di raccolta della vostra comunità.

# NL: H30 HELM

Lees de instructies en bewaar ze! Lees voor het eerste gebruik de volgende informatie door en bewaar deze gedurende de hele levensduur.

## FUNCTIES

- 3-laagse constructie met harde buitenschaal, comfortabele binnenvoering en veiligheidsschuim.
- Ventilatiesysteem met 10 ventilatieopeningen
- Uitneembare, ademende en zweetabsorberende binnenkant
- Verstelbare vergrendelclip
- Perfecte pasvorm
- Geschikt voor bril dragers

## AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

### 1. De juiste bevestiging aan het hoofd:

- a) De kinriem moet strak genoeg zijn zodanig dat er nog een vinger onder de kin past en ze moet minstens 1,5 cm breed zijn.
  - b) De sluiting moet gemakkelijk te bedienen en te verstellen zijn, maar moet ervoor zorgen dat de helm stevig zit en niet beweegt.
- ### 2. Aanpassing van het riemensysteem:
- a) Plaats de verdeler van de riemen, die het vaste punt is van de samenkomende slaap- en achterhoofdsriempjes, zodanig dat ze samenkomen op ongeveer een vingerbreedte onder de oren.
  - b) De riempjes moeten bij het verstellen van de verdeler aan de rechter- en linkerzijde afzonderlijk op de juiste lengte worden getrokken. Hiervoor stel je de lengte van de riempjes bij de sluiting zo in dat ze allebei strak onder de kin liggen.
  - d) De lengte van alle riempjes is correct afgesteld als de riem van de slaap wel strak is maar niet snijdt naar beneden, en als de riem van de achterkant van het hoofd, ook strak is en iets omhoog loopt.
  - e) De riempjes mogen het oor niet bedekken, maar moeten erlangs lopen.

### 3. Sluiting:

De helm heeft een kliksluiting, die eenvoudig met één hand te bedienen is. Het ontgrendelen gebeurt door aan beide zijden te drukken.

## REINIGEN EN OPBERGEN

1. Contact met koolwaterstoffen, reinigingsvloeistoffen, verf, stickers of andere chemische producten kunnen de helm beschadigen.
2. Voor de binnenkant, de bekleding en ook de riempjes raden we aan om deze alleen met de hand te reinigen met een mild zeepwater of een sterk verdund mild wasmiddel. Droog de helm op kamertemperatuur op een droge plaats. De schaal van de helm moet worden gereinigd met lauw water en een milde zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals verduuners of iets dergelijks.
3. Te hoge temperaturen of sterke uv-stralingen kunnen schade aan je helm veroorzaken. Bewaar hem daarom niet op plaatsen waar de temperatuur tot 60° C of hoger kan oplopen, bijvoorbeeld op de hoedenplank van een auto in de zon. Leg hem ook niet direct op of in de buurt van warmtebronnen, zoals een oven.
4. Bewaar de helm op een droge plaats.
5. Houd er rekening mee dat helmen niet met het huisvuil mogen worden meegegeven, maar naar een lokaal inzamelpunt of recyclingcentrum moeten worden gebracht.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Een fietshelm beschermt alleen als hij aan de veiligheidsnormen voldoet en precies past. Waarop moet je letten:

1. Deze helm is alleen geschikt voor gebruik op fietsen, inlineskates of rolschaatsen, scooters, hoverboards of skateboards, maar niet voor gemotoriseerde tweewielers, voertuigen of andere sporten.
2. Zorg ervoor dat de helm goed past voordat je op weg gaat.

3. Zorg ervoor dat de helm horizontaal op het hoofd wordt geplaatst. De helm mag niet te ver naar achteren op het hoofd staan, omdat dit het voorhoofd onbeschermd laat. Hij mag ook niet te diep op het voorhoofd worden getrokken, omdat deze positie het zicht zou kunnen belemmeren.
4. Het is belangrijk dat de helm het hoofd goed omsluit. De helm moet goed op het hoofd passen, maar mag niet te strak zitten. Het is het beste om in de spiegel te kijken als je hem probeert.
5. Een strakke pasvorm wordt gecontroleerd door het hoofd zachtjes te schudden met de riemen open. De helm mag daarbij niet van plaats veranderen. Een optimale pasvorm is nodig om de veiligheidsfunctie van de helm voor 100% te kunnen vervullen.
6. **BELANGRIJK:** Volgens de huidige stand van de techniek biedt deze helm de best mogelijke bescherming voor het hoofd tegen externe invloeden. Het kan echter nooit de garantie zijn voor het uitsluiten van letsel.
7. Het vergrendelingsstelsel van de kinriem moet altijd volledig gesloten zijn.
8. De riemen moeten strak zitten.
9. De helm moet regelmatig op zichtbare gebreken worden gecontroleerd. Als je het niet zeker weet, kan je lokale specialist je verder helpen.
10. Voor de reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt. Neem contact op met je dealer.

## TECHNISCHE INFORMATIE

- In de levering begrepen: Helm H30 S / Helm H30 L
- Gewicht NW / BW: 0,5 kg / 0,8 kg
- Afmetingen van de verpakking: 280 x 230 x 180 mm
- Hoofdomtrek: Maat S: 500-560 mm Maat L: 560-620 mm

## BIJZONDERE AANWIJZINGEN

De informatie in deze publicatie is gebaseerd op onze huidige technische kennis en ervaring. Het zijn dus slechts algemene richtlijnen en ontheffen de gebruiker niet om zelf tests en proeven uit te voeren vanwege de vele mogelijke invloeden tijdens het gebruik en de toepassing van onze producten. Een juridisch bindende toezegging van bepaalde eigenschappen of de geschiktheid voor een specifiek doel kan hieruit niet worden afgeleid. Eventuele beschermingsrechten en bestaande wet- en regelgeving moeten door de gebruiker altijd op eigen verantwoordelijkheid worden nageleefd. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van de technische vooruitgang.

## CONFORMITEIT

Sportstech Brands Holding verklaart hierbij dat de H30 helm in overeenstemming is met de Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen PBM. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende webadres: [https://service.innovamaxx.de/h30\\_conformity](https://service.innovamaxx.de/h30_conformity)

## RECYCLINGCYCLUS



Verpakkingsmaterialen kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop. Voer de verpakking af volgens de geldende voorschriften. Informatie kan worden verkregen uit de retournerings- en ophaalsystemen van je gemeente.



**SPORTSTECH**

Verkauf durch | Distributed by | Distribuïdo por | Distribuê | Distribuïdo da | Verkoop via

Sportstech Brands Holding GmbH  
Potsdamer Platz 11 | 10785 Berlin  
+49 30 220 663 520 | [www.sportstech.de](http://www.sportstech.de)